



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

PROCLAMATION

WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE DAY IN MANITOBA

- WHEREAS** Chambers of commerce support their local business communities by promoting their membership to a global audience, strengthening entrepreneurship opportunities and advocating on critical industry issues; and
- WHEREAS** The Winnipeg Chamber of Commerce has a long history of supporting the local business community since its founding in 1873, the first of its kind in Western Canada; and
- WHEREAS** The Winnipeg Chamber of Commerce has a diverse membership of more than 2,000 companies representing almost 90,000 employees; and
- WHEREAS** The Winnipeg Chamber of Commerce is dedicated to advancing economic policies and strategies that create an inclusive, innovative and competitive business environment; and
- WHEREAS** The Winnipeg Chamber of Commerce is taking action to advance reconciliation through respectful and collaborative engagement with Indigenous leaders, employers and their communities; and
- WHEREAS** The achievements of The Winnipeg Chamber of Commerce are worthy of celebration and have helped make Winnipeg an attractive place to live, conduct business and invest;

NOW, THEREFORE LET IT BE KNOWN THAT I, Jeff Wharton, Minister of Economic Development, Investment and Trade, for the Province of Manitoba, do hereby proclaim the day of Wednesday, March 8, 2023 as

WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE DAY

in Manitoba, and commend its thoughtful observance to all citizens of our province.

Jeff Wharton
Minister
Economic Development, Investment and Trade



PROVINCE DU MANITOBA

PROCLAMATION

PROCLAMATION

JOURNÉE DE LA WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE AU MANITOBA

- ATTENDU QUE** la Winnipeg Chamber of Commerce appuie les communautés d'affaires locales en promouvant leurs membres à un public général, en renforçant les possibilités d'entrepreneuriat et en défendant les causes importantes de l'industrie;
- ATTENDU QUE** la Winnipeg Chamber of Commerce soutient les entreprises locales depuis sa fondation en 1873 et qu'elle était le premier organisme du genre dans l'Ouest canadien;
- ATTENDU QUE** la Winnipeg Chamber of Commerce est composée d'un ensemble diversifié de plus de 2 000 entreprises, ce qui représente presque 90 000 employés;
- ATTENDU QUE** la Winnipeg Chamber of Commerce a pour objectif d'améliorer les politiques et les stratégies économiques pour créer un environnement d'entreprise inclusif, innovateur et compétitif;
- ATTENDU QUE** la Winnipeg Chamber of Commerce prend des mesures pour faire progresser la réconciliation grâce à la collaboration respectueuse avec les dirigeants et les employés autochtones et leurs communautés;
- ATTENDU QUE** les progrès de la Winnipeg Chamber of Commerce méritent d'être soulignés et ont contribué à transformer la ville de Winnipeg en un endroit agréable où vivre, faire des affaires et investir;

NOUS, Jeff Wharton, ministre du Développement économique, de l'Investissement et du Commerce de la province du Manitoba, proclamons par la présente que le mercredi 8 mars 2023 sera la

Journée de la Winnipeg Chamber of Commerce

au Manitoba, et recommandons que toute la population de notre province l'observe scrupuleusement.

Jeff Wharton
Ministre
Développement économique, Investissement et Commerce



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

WÍTAMÁKÉWIN

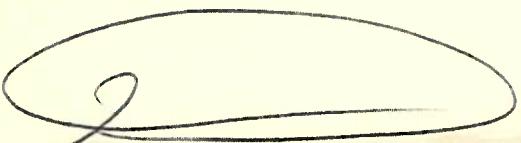
WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE OKÍSIKÁMIWÁW ÓTA MANITOBA

- Itasowéwin** Anikik Chamber of Commerce ká iticik é sásítoskamawácik anikik atoskéwi tipénicikana ká paminakik óma é masinawácik ékosi é isi tipénitákosicik óté misiwéskamik, éwícyáci kita atáwákénit otósicikéwiniwáwa éko é ayamihistamawácik óma kawisk é itatoskátakik kékwa; éko mína
- Itasowéwin** Anikik Winnipeg Chamber of Commerce ká iticik kayásk ká oci kiskénimicik óma é sítoskamawácik kakinaw anikik atoskéwi tipénicikana ká paminakik aspin oci 1873, éko ékotowa atoskéwin nistom kákí mácitániwak óta Western Canada; éko mína
- Itasowéwin** Anikik Winnipeg Chamber of Commerce ká iticik miscétiwak ékosi é itótakik ési akisocik nántaw 2,000 atoskéwinákwa éko nántaw 90,000 ité é atoskécik nanátok isi ininiwak; éko mína
- Itasowéwin** Anikik Winnipeg Chamber of Commerce ká iticik tápitawi sóki nócitáwak tánísi ta isi níkáni mino paminakik aníhi nanátok atoskéwina kita mino kaskicikéci ká ayácik wanawéwina kita wícihikocik anikik ká paminakik ohi piko kita isi minwakisocik éko é tápitawi mino níkáni pakitinakik aníhi nanátok itatoskéwina; éko mína
- Itasowéwin** Anikik Winnipeg Chamber of Commerce ká iticik kí máci nócitáwak anima mino kakécihitowin é kisténimowi éko minwákotowi atsokéwinik é nócitácik anikik Anisinápéwi Oníkánakisowak, otatoskénákanak éko ité ká ayácik otitáwiniwák; éko mína
- Itasowéwin** Aniki kákípé isi kaskitácik kita itótakik anikik Winnipeg Chamber of Commerce ká iticik iténitákon óma ta minawácikáték éyako éko ékwéniw oci é nimwénitákok ékosi óta Winnipeg kitapé isi pimácihoyan, ta atoskéyan éko ta oci sóniyákéstamásowan;

ÉKO, KITA KISKÉNITAMONÁNIWAK ÉKWÉNIW NÍNA, Jeff Wharton, Minister of Economic Development, Investment and Trade, óta píci tipáskánik Manitoba, nititasowátén Apitawan, Niski Písim 8, 2023 ta icikáték

WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE DAY

óta Manitoba, éko é nanáskomakik óma ká isi kisténimácik kakinaw ininiwa óta ká ayánit píci tipáskánik.


Jeff Wharton
Minister
Economic Development, Investment and Trade



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

Eyapahan pi

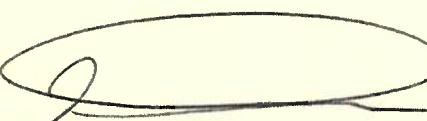
Inyan Tipi iyeska wita yankpi anpetu, Manitoba de.

- Dechitu kte:** Wawiyopeya iyeska owas okchiyapi, makasitomni studyabe, taku unyuhipi, wita wowashake yuha yankapi, tokatakiya iwohdakapi: nakun
- Dechitu kte:** Inyan tipi wawiyopeya iyeska wanna tehan hena owichakiyapi, 1873 dehanyan unhipi, tokeheya ded kagha pi Western Canada; nakun
- Dechitu kte:** Inyan tipi wawiyopeya iyeska hena kiktopawinghe num hed yankapi, kiktopawinghe wikkchemna napchiwanka hed waechunpi, nakun
- Dechitu kte:** Inyan tipi wawiyopeya iyeska wita waechunpi, heched tokatakiya tukted washte iyaye kte kinhan, taku toktokcha kaghapi, hena oyate owas wawichayankapte, nakun
- Dechitu kte:** Inyan tipi wawiyopeya iyeska hena waohoda, wicashta oyate owas yuwita nauzhinpi. Dakota pi, tuwe waechun pi nakun oyanke tawa pi kchi, nakun
- Dechitu kte:** Inyan tipi wawiyopeya iyeska hena taku ota washte ichun pi heun Inyan tipi oyate yuonihanpi. Ded tuwe ti pi kin tanyan tip te nakun tanyan shkanpte, heched awashte yankapi, ti pte;

Heche dechitu kte miye de Jeff Wharton, Minister of Economic Development, Investment and Trade, for the Province of Manitoba, heche anpetu kin de anpetu yamni de, Ishta wicayazan win anpetu sakhdoghan, kiktopawinghe num samn wikkchemna num sanm yamni de

Inyan Tipi Wawiyopeya Iyeska Anpetu

Manitoba ded, nakun oyate owas wanzhigzhig de nape chiyuzapi.


Jeff Wharton
Minister
Economic Development, Investment and Trade



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

Uduldtħa Dudidi Sīh

Winnipeg Chamber of Commerce Dtzine Manitoba k'eyagħa

- Eyed ghodta** Chamber of Commerce dta kuwe ghonade la k'e ghohtla si eyi dtzeni dtak'e losi ghodtzi asi dene yeghadendel gha ghulai dta, ghodta għoqnejh jidtded ġħel tħi bedtazj asi k'e dagħolah dedtħiye dene yedtdadelah għal qiegħi tgħidha; eyi tgħel tħi
- Eyed ghodta** Winnipeg Chamber of Commerce yanisi thagħha ghodtzi ekundtu asi dene kuwe la k'e dagħotlai dtzeni dta tħixekk beqieg 1873 ekugħu ghodtzi, Canada yadagħa dtzeni eyi tħixekk; eyi tgħel tħi
- Eyed ghodta** Nedidi Winnipeg Chamber of Commerce dedtħiye dta għu 2000 neldtei etladuni la k'e dagħotlai companies għunton għel tħi 90 nunedja nethe asi dene ya eghadla għal-ġuġi; eyi tgħel tħi
- Eyed ghodta** Nedidi Winnipeg Chamber of Commerce yegħaqni tħledh si didibażi dtandtu eghalaghħadai għa si għaqqa editlis għegħaq għudtħi yegħi nanigħed ġi-dan id-didibażi dedtħiye dene beqieg 90 minn-nuqqas; eyi tgħel tħi
- Eyed ghodta** Nedidi Winnipeg Chamber of Commerce thi reconciliation sni ini bazu tħi ghokesħeddedli għu għotegħe nidhen għu dtatthei dene kodhede chu dta ja eghadla għal-ġuġi; eyi tgħel tħi
- Eyed ghodta** Winnipeg Chamber of Commerce dta għoldtzj bekaunedta dta ghogħha nasoeh ghulya de nez u ghili sji ghodta Winnipeg ghodleyq għudja għudtħi nadziedhed għa suwa għudja għel tħi ekożjha la k'e għotleha għa sughħiha għidher; eyi tgħel tħi

Ku eyi dedtħiye kedehjai ghodta, si, Jeff Wharton, għushei, Kodhedi għesti Economic Development chu Investment chu Trade bazu sultah Nedja Manitoba k'eyagħa ghodta nedidi għajie March 8 dztineh, 2023 ekugħu de eyi bekaunedta għa nedja ghodtzi

Winnipeg Chamber of Commerce Dtzineh għa

Nedja Manitoba għok'eyagħa, eyi tgħel tħi dedtħiye dene bekaunedtai għa eyi dztine k'e nedja province ke.

Jeff Wharton
Kodhedi
Economic Development chu Investment chu Trade chu ghogħha



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

IKIDOOMAGAD

WIINIBIIG GA ADAAWAAGENG GIIZHIGAD OMA MANIDOBAA

- Mi-wa'aw** Ga adaawaageng owijiwa miziwe adaawageg, aye izhi ga niinganitowad izhi miziwe afea ga adaawaagewad, songichigade ga wiijiidizowad chi adaawaagewad mi gakina gego andendamowad chi wiijiwendo ga adaawaagewad; dago
- Mi-wa'aw** Wiinnibiig Ga adaawaageng azhi ginenzh owijiwa adaawaageg apaane onji 1873, mi'iwe ni'tam idinogaan oma nakiwa ningaabiianong Kanaata; dago
- Mi-wa'aw** Wiinibiig Ga adaawaageg naandog odayawa odanogiig, awashime 2,000 adaawigamigoon odiyanawa ge ga 90,000 o'danokiig; dago
- Mi-wa'aw** Wiinibiig Ga adaawaageg odako niigaanitamoog adaawaageng izhichigewin dago aniin izhi chi maamonokiing, bakaani-izhichigewin dago chi mino-nokiing, dago
- Mi-wa'aw** Wiinibiig Ga adaawaageg wi izhichigewag chi nigaaniidamowad chi mino wiijiiding dago chi wiidookodaadiwing Anishinaabe ogimaag, o'danokiig dago miziwe ga ayawad; dago
- Mi-wa'aw** Wiinibiig Ga adaawaageg o'dizhichigeniya gichi inendagod chi jiikamigichigewing dago o'gi wiijiwatona Wiinibiig chi onizhizhing chi aya'aad a'weyaa, chi anokiid dago chi wiidookazood;

Mizhigwa, chi gikendaawag miwa'aw Niin, Jeff Wharton, Okimaa Onda chiwining, Zhooniyaawining dago Adaawening, oma Manitoba Akiing, di'ikidoomagad noongom owe ga aabitawiseg, Aandego-giizis, Nishwaaswi, Niizhosagoons Niishtana Ashi-Niswi

WIINIBIIG GA ADAAWAAGENG GIIZHIGAD

dago chi nisidotaadiwagadeg gagikina a'weyaa oma Manitoba.

Jeff Wharton
Minister- Okimaa Onda chiwining
Economic Development, Investment and Trade- Zhooniyaawining dago Adaawening





PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

Proclamassion

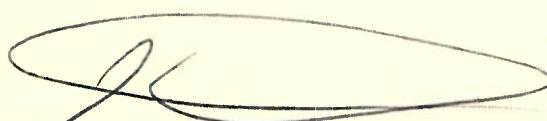
Winnipeg Chamb de Proclamassion dan li Manitobaw.

- Alawrre ki** Lii chamb di Commairsse supporre leur communootii d'antrepriizze locale par lancii leur appartenansse a aine awdiansse globalle, ranforci l'esprii d'antrepriizze ipii l'advocassion dii zindustrii crussialle; ipii
- Alawrre ki** La Chamb di Commairsse a ain nistwairre lon poorre suportii lii antrepriizze communootii dipwii ila itii fondii an 1873, li premyier de se genre dan li Canadaw ju Westte; ipii
- Alawrre ki** La Chamb di Commairsse a ain n'appairtinansse jiversse di plu qhe 2000 compagnii ki repraisante presque 90,000 employii; ipii
- Alawrre ki** La Chamb di Commairsse di Winnipeg i divoowii de anancii lii policii ipii lii strataigii ki criyii ain inclusive ipii ain n'appartenansse d'environman competitiif; ipii
- Alawrre ki** La Chamb Commairsse di Winnipeg pran lii z'acion poorre avancii la reconsiliassionparre li respais ipii langajman collaboratiffe dii diirigan indijainii, lii employeur avec leur communootii; ipii
- Alawrre ki** Lii rializassion di La Chamb di Commairsse di Winnipeg son mauritian pooree la sellibrassion ipii on aidii fairre Winnipeg enne bonne plasse poorre viv, conjwii la l'appairtinansse ipii invaistii;

MAINTNAN, AINSII LAISSII DAITTE CONNU QUE MWAIN, Jeff Wharton, Minisste de Devailopman Aiconnomik, Ainvesstman ipii la Marchandrii ju Manitobaw, proclamme Micarjii, li 8 di Marsse, 2023 sitte joornii

la Joornii di la Winnipeg Chamb di Commairsse

dan li Manitobaw son n'obsairvansse pansiffe a toosse lii citizen di notte provainsse.


Jeff Wharton
Minisste
Divailopman Aiconnomik, Ainvesstman ipii la Marchandrii



PROVINCE OF MANITOBA

PROCLAMATION

Wiintamaakewin

Winnipeg ontaacihowin ink kaa wiitanokiimiti waac Manitoba

- AANAWIIN** ontaacihowinink kaa wiit anokiimitiwaac owiicihaawaan ontaaci howinini kaa pimiwitonic ewiintamaa kewaac minsive ahkiink ewiitanokii maawaac, ciwinci sonkiimakaninik kaa ataawakewaac miina ci kanotank otaa nimisewiniwaan; miina
- AANAWIIN** Winnipeg ontaacihowinink kaa wiitanokiimitiwaac kinwensh otonci pi wiitano kiimaan ontaacihowinini kaa pimiwito nic ahpip kaakii onacikaatek 1873, maawac nishtam kaakii onacikaa tek pankishimonink nehke Canada; miina
- AANAWIIN** Winnipeg ontaacihowinink kaa wiitanokiimitiwaac paahpahkaana yekisiwan owiitanokiimaakananiwaan awa shime niishwaa kici mitaasomitana on taacihowinak maamaw kekaat shaanka somitana kici mitaasomitana anokiinaa kanak; miina
- AANAWIIN** Winnipeg ontaacihowinink kaa wiitanokiimitiwaac mii enanokii waac ewinatowaac ontaacihowi onaako nikewinesan miina ewishitoc ci kikinaac kahkina awiyan, monshak ci minwaa shink, miina ci kakwe pahkinaakec ontaacihowinink; miina
- AANAWIIN** Winnipeg ontaacihowinink kaa wiitanokiimitiwaac kii otaahpina maaso ewii wiicitoc wiitaatisiimitowin maaminwacikewinink kitenimitowinink miina ci wiitanokiimaawaac Okimaakaa nan, ontaacihowin okimaak miina api winan; miina
- AANAWIIN** okashkihowiniwa Winnipeg ontaacihowinink kaa wiitanokiimiti waac ci kitinemintwaapan miina okii wii citonaawaa Winnipeg ci minwaashing ishi kapeshinaaniwahk, ci ontaacihonaa niwahk miina ciwinci shooniyaakenaani wahk;

EKWA, CI TASHI KIKENCIKAATEK IHWE NIIN Jeff Wharton, Okimaa Ontaa cihowinink, Shooniyaakewinink miina Ataawaakewinink, ohomaa Manitoba Ahkiink, nintikitomin nonkom kaa Aapi tawank, March 8, 2023 ihiwe

WINNipeg ONTAACIHOWININK KAA WIITANOKIIMITIWAAC KII SHIKAA

Ohomaa Manitoba, miina ci mino kano cikaatenik okakiitaawentamowiniwaa kakina ihimaa kaa kapeshiwaac awi yak.


Jeff Wharton
Okimaa
Ontaacihowinink, Shooniyaakewinink miina Ataawaakewinink

